



UNAM
ENES LEÓN

Lista de tutores y líneas o áreas de investigación para dirección/comentarios de trabajos de titulación

Licenciatura: Traducción

Responsable: Dr. Christof Sulzer

No.	Nombre del profesor	Último grado de estudios	Área	Líneas de investigación	Correo electrónico
1	Christof Sulzer	Doctor	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none">→ Traducción contemporánea→ Formación de Traductores/as→ Terminología y teoría terminológica→ El giro cultural en los estudios de traducción→ Investigación del proceso de traducción→ Adquisición de la competencia traductora→ Estudios de traducción basados en corpus→ Análisis de discurso aplicado a la traducción	sulzer@enes.unam.mx
2	Marie Orieux	Maestra	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none">→ Gramática contrastiva aplicada a la traducción→ Aspectos culturales en la traducción→ Plurilingüismo y competencia traductora→ El papel del/ de la traductor (a) en la actualidad→ Traducción literaria y humanística	morieux@enes.unam.mx
3	Marika Morochian	Maestra	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none">→ Interculturalidad→ Diversidad Cultural→ Lenguaje audiovisual→ Francés como lengua extranjera	imarochian@enes.unam.mx
4	Ana Isabel Medina Gutiérrez	Maestra	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none">→ Lingüística y traducción (el significado en la traducción)→ El giro cultural→ Evaluación de la traducción según el modelo de House→ Terminología y teoría terminológica (creación de glosarios)→ Análisis contrastivos→ Confeción de corpus de traducción→ Variedades lingüísticas y traducción→ Sociolingüísticas y traducción→ Automatización del proceso de traducción	amedina@enes.unam.mx

No.	Nombre del profesor	Último grado de estudios	Área	Líneas de investigación	Correo electrónico
5	Efrén David Brande Martínez	Doctor	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none"> → Procesos de formación bilingüe en el sistema educativo → Desarrollo de la competencia traductora en estudiantes 	ebrande@docentes.uat.edu.mx
6	Krisztina Zimányi	Doctora	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none"> → Traducción intersemiótica → Formación de traductores/as → Traducción voluntaria y colaborativa → Ética de la traducción 	krisztina@ugto.mx
7	Miriam Virgina Matamoros Sánchez	Doctora	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none"> → Traducción audiovisual → Traducción literaria 	mvmatamoros@gmail.com
8	José Cortéz Godínez	Doctor	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none"> → Traducción orientada al proceso-producto → Tecnología aplicada a la traducción → Cognición y traducción 	jose_cortez@uabc.edu.mx
9	María del Pilar Ortiz Lovillo	Doctora	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none"> → Investigación lingüística y didáctica de la traducción → Traducción literaria → Traducción de textos teatrales 	piortiz@uv.mx
10	Eldon Walter Longoria Ramon	Doctor	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none"> → Sociología de la traducción → Traducción jurídica → Traducción literaria 	eldon@uabc.edu.mx
11	Lázaro Gabriel Márquez Escudero	Doctor	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none"> → Evaluación de la competencia traductora 	samar.andrade@uabc.edu.mx
12	Celene García Ávila	Doctora	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none"> → Literatura y traducción → Textos literarios para la docencia de lenguas → Promoción de la lectura → Lengua y Cultura 	samar.andrade@uabc.edu.mx
13	Jahiro Sama Andrade Preciado	Doctor	Lenguas, Lingüística y Traducción	<ul style="list-style-type: none"> → Adquisición de la competencia traductora → Lingüística de corpus aplicada a la traducción → Traducción y cognición → Lingüística aplicada a la traducción → Tecnología aplicada a la traducción 	samar.andrade@uabc.edu.mx